

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ  
ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ (НИ ТГУ)

Факультет иностранных языков



УТВЕРЖДАЮ:

Декан ФИЯ

Факультет  
иностранных  
языков

О.В. Нагель

« 27 »

08

2021 г.

Рабочая программа дисциплины

**Практический курс второго иностранного языка**

по направлению подготовки

**45.03.02 Лингвистика**

Направленность (профиль) подготовки:

**Перевод и переводоведение**

Форма обучения

**Очная**

Квалификация

**Бакалавр**

Год приема

**2021**

Код дисциплины в учебном плане: Б1.У.О.12

СОГЛАСОВАНО:

Руководитель ОПОП

Д.Б. Королева

Председатель УМК

О.А. Обдалова

Томск – 2022

## **1. Цель и планируемые результаты освоения дисциплины (модуля)**

Целью освоения дисциплины является формирование следующих компетенций:

ОПК-1 - способность применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;

ОПК-3 - способность порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения;

ОПК-4 - способность осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения;

Результатами освоения дисциплины являются следующие индикаторы достижения компетенций:

ИОПК-1.4 - применяет основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные, стилистические явления, нормы орфографии и пунктуации в устных и/или письменных высказываниях на иностранном(ых) языке(ах);

ИОПК-3.1 - использует различные виды иноязычного дискурса для реализации коммуникативной цели;

ИОПК-3.2 - создает иноязычное высказывание в соответствии с различными регистрами и ситуациями общения;

ИОПК-3.3 - выбирает релевантные грамматические, лексические, идиоматические структуры для передачи заданного смысла в соответствии с регистром общения;

ИОПК-4.2 - выстраивает коммуникацию с представителями иной культуры с учётом национально-культурной специфики речевого поведения носителей изучаемого и родного языков, применяя стратегии стабилизации взаимодействия и изменяя собственное коммуникативное поведение в интерактивном процессе;

ИОПК-4.3 - достигает поставленных целей в межкультурной коммуникации, соблюдая этические и этикетные речевые нормы и выбирая релевантные коммуникативные стратегии в ситуациях пересечения культур.

## **2. Задачи освоения дисциплины**

– Развить умения и навыки чтения и написания разных видов текстов, а также способности восприятия и порождения устной речи на русском языке с использованием необходимых стилистических и эмоционально-модальных средств языка для решения практических задач профессиональной деятельности.

– Пополнить багаж знаний страноведческого характера;

– Сформировать общие компетенции (расширения кругозора личности, повышение уровня общей культуры и образования).

– Научить работать с оригинальной литературой (владеть ознакомительным, изучающим, просмотровым и поисковым видами чтения).

–Сформировать умения строить целостные, связные и логичные высказывания разных функциональных стилей в устной и письменной бытовой и профессионально значимой коммуникации на основе понимания различных видов текстов при чтении и аудировании.

–Сформировать умения использовать язык в определенных функциональных целях в зависимости от особенностей социального и профессионального взаимодействия: от ситуации, статуса собеседников и адресата речи и других факторов, относящихся к прагматике речевого общения.

–Развить умения воспринимать на слух и понимать полное содержание аутентичных медийных и прагматических текстов, относящихся к различным типам речи, а также выделять в них значимую/запрашиваемую информацию.

– Обучить ведению деловой переписки на русском языке, заполнению документов прагматического характера.

### **3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы**

Дисциплина относится к обязательной части образовательной программы.

### **4. Семестр(ы) освоения и форма(ы) промежуточной аттестации по дисциплине**

Семестр 1, зачёт.

Семестр 2, зачёт с оценкой.

Семестр 3, экзамен.

Семестр 4, зачёт.

Семестр 5, экзамен.

Семестр 6, экзамен.

Семестр 7, экзамен.

Семестр 8, экзамен.

### **5. Входные требования для освоения дисциплины**

Для успешного освоения дисциплины требуется уровень русского языка А1, при котором обучающийся должен:

#### **знать:**

- основные традиции страны изучаемого языка, общие правила речевого этикета;

#### **уметь:**

- пользоваться словарями и справочниками общего назначения; работать с информацией в глобальных компьютерных сетях;

- использовать русский язык в повседневном межличностном общении;

- строить подготовленные диалогические высказывания и подготовленные монологические сообщения;

- использовать в речи естественные и современные речевые структуры в ситуациях общения на бытовые темы;

#### **владеть:**

- культурой мышления; способностью к восприятию, анализу, обобщению информации, постановке цели и выбору путей ее достижения;

- основными методами, способами и средствами получения, хранения, переработки информации, навыками работы с компьютером как средством управления информацией;

- способностью, готовностью и умением общаться с носителем языка на общие, повседневные-бытовые темы.

### **6. Язык реализации**

Русский.

### **7. Объем дисциплины (модуля)**

Общая трудоемкость дисциплины составляет 41 з.е., 1 476 часов, из которых:

- практические занятия: 660 ч.

Объем самостоятельной работы студента определен учебным планом.

## 8. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам

### *Тема 1: Введение: сведения о русском языке.*

**Фонетика.** Повторение: фонетический курс. Противопоставление по твёрдости-мягкости, звонкости-глухости.

**Грамматика.** Личные местоимения в им.п.

**Лексика.** Речевой этикет: приветствие – реплики, следующие за приветствием; прощание.

### *Тема 2: Личная и общественная жизнь.*

**Фонетика.** Буква о в безударной позиции. Буквы я, е, ё, ю в начале слова, ы после твёрдых согласных.

**Грамматика.** Существительное. Грамматические категории существительного. Склонение существительных. Существительные, которые употребляются только в единственном и только во множественном числе. Вид глагола. Переходность глагола. Типы спряжений.

**Лексика.** Идеальная семья. Брак. Неравный брак. Родственники и семейные отношения.

### *Тема 3: Сибирь. Народы Сибири.*

**Фонетика.** Противопоставление согласных л и л'.

**Грамматика.** Разряды местоимений. Склонение личных местоимений. Притяжательные местоимения, возвратное местоимение. Сложные случаи употребления местоимения «свой».

**Лексика.** География, история и народы Сибири. Климат, коренные народы, религия, еда. Путешествие на Алтай.

### *Тема 4: Томск.*

**Фонетика.** Согласные д' и т'

**Грамматика.** Глаголы с частицей – ся. Императив.

**Лексика.** Легенды Томска. Архитектурные памятники.

### *Тема 5: Образование. Система образования Сибири.*

**Фонетика.** Противопоставление согласных р и р'. Согласные ш и щ.

**Грамматика.** Наречие. Прямая и косвенная речь.

**Лексика.** Системы образования. Томский госуниверситет. День студента.

### *Тема 6: Праздники в России*

**Фонетика.** Согласный ж.

**Грамматика.** Прилагательное. Краткое прилагательное.

**Лексика.** Религиозные и светские праздники в России. Поздравление. Подарки.

### *Тема 7: Человек, внешность, характер. Предвззудки и стереотипы.*

**Грамматика.** Прилагательные сравнительной и превосходной степени. Качественные, относительные, притяжательные прилагательные. Конструкции с глаголом «быть». Словообразование.

**Лексика.** Внешность. Характер. Национальный характер. Стереотипы.

### *Тема 8: Культура и искусство.*

**Грамматика.** Склонение прилагательных. Частицы не и ни.

**Лексика.** Народные промыслы. Рукоделие. Живопись. Балет. Музыка.

### *Тема 8: Здоровье.*

**Грамматика.** Глаголы состояния. Сидеть-сидиться. Лежать-ложиться. Разряды числительных

**Лексика.** Части тела. Медицинское обслуживание в России. Здоровый образ жизни.

### ***Тема 9: Путешествия.***

**Грамматика.** Глаголы движения. Глаголы движения с приставками. Употребление предлогов при обозначении направления.

**Лексика.** Виды путешествий. Путешествие на озеро «Байкал».

### ***Тема 10. Проблемы воспитания.***

**Грамматика.** Причастие. Образование причастий, склонение. Краткое причастие. Пассивный и активный оборот речи.

**Лексика.** Отношения между детьми и родителями.

### ***Тема 11. Социальные проблемы. Человек и общество.***

**Грамматика.** Деепричастие.

**Лексика.** Преступление и наказание. Виды преступлений. Наркомания.

### ***Тема 12. Политика и экономика.***

**Грамматика:** Выражения временных отношений в простом и сложном предложениях. Выражение причинно-следственных отношений. Выражение уступительных предложений и условных отношений.

**Лексика:** Структура власти и политические партии России. Армия. Экономика.

### ***Тема 13. Наука в современном обществе.***

**Грамматика:** Выражение целевых отношений. Неопределённые местоимения и наречия.

**Лексика:** Нобелевские премии и лауреаты. Космонавтика.

### ***Тема 14. Работа.***

**Грамматика:** Употребление глаголов совершенного и несовершенного вида: в инфинитиве, с отрицанием, в императиве.

**Лексика:** Поиск работы. Где подработать студенту.

### ***Тема 15. Экология.***

**15. Грамматика:** Структурные типы односоставных предложений. Безличные глаголы. Модальные конструкции со значением долженствования. Неопределённо-личные предложения. Обобщённо-личные предложения.

**Лексика:** Загрязнение среды. Земля-наш общий дом. Изменение климата земли.

### ***Тема 16. Проблемы мегаполиса.***

**Грамматика:** Антонимия и синонимия. Квалификация предмета.

**Лексика:** Плюсы и минусы жизни в мегаполисе. Упадок российской деревни.

### ***Тема 17. Миграция.***

**Грамматика:** Словосочетание и предложение. Их общие и различающие их свойства. Предложение как синтаксическая единица, характеризующаяся предикативностью и интонационным оформлением. Два понимания предикативности. Учение о членах предложения, отличие его от современного представления о системе членов предложения. Подлежащее, способы его выражения, разное понимание его роли в предложении в современной лингвистике.

**Лексика:** Эмиграция. Иммиграция: угроза или благо? Интеллектуальная эмиграция.

### **Тема 18. Наука и мораль.**

**Грамматика:** Понятие о сказуемом. Виды глагольного сказуемого и принципы его классификации. Роль сказуемого с точки зрения современной лингвистики.

**Лексика:** Клонирование. Эвтаназия. О роли науки и псевдонауки в жизни человека. Божественное в человеке.

### **Тема 19. Кризис культуры в современном мире.**

**Грамматика:** Именное сказуемое, его виды. Понятие главного члена односоставного предложения, характер его соотношения с главными членами двусоставного предложения. Дополнения, виды дополнения, выделяемые традиционной и современной лингвистикой. Определение. Виды определений. Их место в предложении. Соотношение определения с другими членами предложения. Синтаксические функции инфинитива, способы их описания.

**Лексика:** Досуг граждан, как показатель развития общества. Внешность. Мода.

## **9. Текущий контроль по дисциплине**

Текущий контроль по дисциплине проводится путем контроля посещаемости, проведения контрольных работ, тестов по лекционному материалу, деловых игр по темам, выполнения домашних заданий, и фиксируется в форме контрольной точки не менее одного раза в семестр.

## **10. Порядок проведения и критерии оценивания промежуточной аттестации**

**Зачет с оценкой в первом семестре** проводится в устной форме по билетам. Билет содержит два теоретических вопроса и два практических задания. Продолжительность зачета 1,5 часа.

Примерный перечень теоретических вопросов:

Вопрос 1. Расскажите о религиозных и светских праздниках в России. Расскажите о праздниках в своей стране.

Вопрос 2. Расскажите о грамматических категориях существительного.

Примеры заданий:

1. Задание 1.

4. Просклонять словосочетания существительное+прилагательное в единственном и множественном числе.

Результаты зачета с оценкой определяются оценками «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Текущий контроль влияет на промежуточную аттестацию. Для получения оценки «отлично» должны быть выполнены все задания в курсе «Moodle». Для получения оценки «хорошо» должно быть выполнено 80% заданий. Для получения оценки «удовлетворительно» должно быть выполнено 50% заданий. Если заданий выполнено менее 50%, студент получает оценку «неудовлетворительно».

**Экзамен во втором семестре** проводится в письменной и в устной форме по билетам. Экзаменационный билет состоит из трех частей. Продолжительность экзамена 1,5 часа.

Первая часть представляет собой тест из 10-30 вопросов, проверяющих ОПК-1. Ответы на вопросы первой части даются путем множественного выбора из списка предложенных либо короткого ответа. Тест представлен на платформе MOODLE.

Примерный перечень практических заданий:

Вопрос 1. Укажите на желательность, возможность или необходимость действия, употребив глагол в скобках в правильной форме, используя совершенный или

несовершенный вид. В ответе пишите ОДНО слово: Вам не нужно (делать-сделать) пересадку на трамвай.

Вопрос 2. Образуйте от глагола пассивное причастие: взять

Вторая часть содержит один вопрос, проверяющий ИОПК-33.1, ИОПК-3.2., ИОПК-3.3. Ответ на вопрос второй части дается в развернутой форме.

Примерный перечень теоретических вопросов

Вопрос 1. Расскажите о системе образования в России. Нужна ли реформа образования в России? Почему?

Вопрос 2. Расскажите, как устраивались на работу раньше выпускники вузов? Что изменилось теперь?

Третья часть содержит 1-2 вопроса, проверяющих ОПК-3, ОПК-4, ИОПК-1.4 и оформленные в виде практических задач, например, написание эссе на заданную тему либо прослушивание текста и вопросы по его содержанию.

Примерный перечень теоретических вопросов:

Вопрос 1. Напишите эссе на тему: Какую область России Вы хотели бы посетить и почему?

Вопрос 2. Прослушайте текст, ответьте на вопросы:

Справа оставался городок

Илья вышел из автобуса и пошёл через площадь. Он шёл и думал о том, как однообразно построены центры всех маленьких городов: гостиница, милиция, универмаг, кафе «Барвинок». Не поймёшь, где находишься, в Ярославской области или в Ростовской. Только вот название «Барвинок»....

В гостинице он получил ключ от номера. Администратор его спросила:

– А где же это будет – Ярославль? На Урале что ли?... А! На Волге... Рыба у вас есть?

Илья не хотел говорить, он хотел уйти от разговоров, но администратор продолжала:

– В гостинице люди разные ... Артисты, командированные.... Вот вам ключ, если что надо, спросите .... Душ? Вот душа нет.... Так у нас баня рядом...

В номере Илья бросил на стул чемодан, вымыл лицо, руки. В баню решил пойти вечером. Сначала надо поесть, времени у него мало. Он стоял в гостиничном номере и думал. Он начал историю, конца которой он не видел.

Читатель узнаёт, что герой приехал

Выберите один ответ:

a.

в большой город

b.

в столицу

c.

в маленький городок.

Он приехал

Выберите один ответ:

a.

на автобусе.

b.  
на машине.

c.  
на поезде.

Его зовут  
Выберите один ответ:

a.  
Илья.

b.  
Барвинок.

c.  
Ярославль.

Результаты экзамена определяются оценками «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Текущий контроль влияет на промежуточную аттестацию. Для получения оценки «отлично» должны быть выполнены все задания в курсе «Moodle». Для получения оценки «хорошо» должно быть выполнено 80% заданий. Для получения оценки «удовлетворительно» должно быть выполнено 50% заданий. Если заданий выполнено менее 50%, студент получает оценку «неудовлетворительно».

## 11. Учебно-методическое обеспечение

а) Электронный учебный курс по дисциплине в электронном университете «Moodle» - <https://moodle.tsu.ru/course/view.php?id=00000>

б) Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине.

## 12. Перечень учебной литературы и ресурсов сети Интернет

а) основная литература:

- Sophia Lubensky, Gerard L. Ervin, and D.K. Jarvis. Nachalo: When in Russia. Books 1 & 2. San. Francisco: McGraw-Hill, 1996, 2002.
- Антонова В.Е., Нахабина М.М., Сафронова М.В., Толстых А.А. Дорога в Россию. Учебник русского языка (Ш часть). Златоуст, ЦМО МГУ, 2009.
- Барчугова В.Р., Карпова Н.А., Савицкая И.С., Кузнецова О.А, Шекетера А.Л. Из Сибири с любовью. Русский язык как иностранный (первый уровень): учебное пособие: [В1, В2: для иностранных студентов вузов, владеющих русским языком на базовом уровне] – Томск, ТГУ, 2019
- Эсмантова Т.Л. Русский язык: 5 элементов: уровень А2. – Спб: Златоуст, 2011.
- Эсмантова Т.Л. Русский язык: 5 элементов: уровень В1 (базовый – первый сертификационный). – Спб: Златоуст, 2011.
- Макова М. Н., Ускова О. А. В мире людей. Выпуск 2. Аудирование. Говорение. Учебное пособие по подготовке к экзамену по русскому языку для граждан



зарубежных стран. Жанр: № 3 в Русский язык как иностранный. Год издания: 2019. Издательство: Златоуст

- Кумбашева Ю.А. Человек в современном мире. Серия: Русский язык как иностранный (Флинта) - Год издания: 2021.
- Баско Н.В. Обсуждаем глобальные проблемы, повторяем русскую грамматику: учебное пособие по русскому языку для иностранных учащихся. – М.: Русский язык, курсы-2010, 272с.

б) дополнительная литература:

- Берков В.П., Беркова А.В., Беркова О.В. Как мы живем. Пособие по страноведению для изучающих русский язык. СПб.: «Златоуст», 2002.
- Цветова Н.Е. 112 тестов по РКИ. Уровни А1-В1. СПб, 2009.
- Чернышов С. Поехали! Русский язык для взрослых. Часть 1. М., 2009.
- Штельтер О. В этой маленькой корзинке... Игры на уроках русского языка (1, 2 выпуски). СПб., 2007.
- Овсиенко Ю.Г. «Русский язык. Книга 2. Средний этап обучения». – М.: Русский язык. Курсы. – 2010.

в) ресурсы сети Интернет:

- <https://moodle.tsu.ru/course/view.php?id=1445>
- <https://moodle.tsu.ru/course/view.php?id=33851>
- <http://www.slovari.ru/start.aspx?s=0&p=3050>
- <http://www.luko-morie.ru/>
- [https://www.catalogue.irlc.msu.ru/teachers\\_resources/](https://www.catalogue.irlc.msu.ru/teachers_resources/)
- <https://goldrussian.ru/morfologija-grammaticheskoe-uchenie-oslove/#title>
- Общероссийская Сеть КонсультантПлюс Справочная правовая система. <http://www.consultant.ru>

### 13. Перечень информационных технологий

а) лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение:

- Microsoft Office Standart 2013 Russian: пакет программ. Включает приложения: MS Office Word, MS Office Excel, MS Office PowerPoint, MS Office On-eNote, MS Office Publisher, MS Outlook, MS Office Web Apps (Word Excel MS PowerPoint Outlook);
- публично доступные облачные технологии (Google Docs, Яндекс диск и т.п.).

б) информационные справочные системы:

- Электронный каталог Научной библиотеки ТГУ – <http://chamo.lib.tsu.ru/search/query?locale=ru&theme=system>
- Электронная библиотека (репозиторий) ТГУ – <http://vital.lib.tsu.ru/vital/access/manager/Index>
- ЭБС Лань – <http://e.lanbook.com/>
- ЭБС Консультант студента – <http://www.studentlibrary.ru/>
- Образовательная платформа Юрайт – <https://urait.ru/>
- ЭБС ZNANIUM.com – <https://znanium.com/>
- ЭБС IPRbooks – <http://www.iprbookshop.ru/>

в) профессиональные базы данных (при наличии):

- Университетская информационная система РОССИЯ – <https://uisrussia.msu.ru/>
- Единая межведомственная информационно-статистическая система (ЕМИСС) – <https://www.fedstat.ru/>
- ...

#### **14. Материально-техническое обеспечение**

Аудитории для проведения занятий лекционного типа.

Аудитории для проведения занятий семинарского типа, индивидуальных и групповых консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Помещения для самостоятельной работы, оснащенные компьютерной техникой и доступом к сети Интернет, в электронную информационно-образовательную среду и к информационным справочным системам.

Аудитории для проведения занятий лекционного и семинарского типа индивидуальных и групповых консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации в смешанном формате («Актру»).

#### **15. Информация о разработчиках**

Шекетера Алла Леонидовна, старший преподаватель кафедры английской филологии ФИЯ ТГУ